

**Smlouva o spolupráci ve věci**  
**uznávání elektronických peněz na multifunkční čipové**  
**kartě vydávané v systému společnosti Plzeňské městské**  
**dopravní podniky, a.s.**  
č. 430/2023/PM DP

**1. Plzeňské městské dopravní podniky, a. s.**

se sídlem: Denisovo nábřeží 920/12, Východní předměstí, 301 00  
Plzeň,

zastoupená: Ing. Miroslavem Kočicou, MSc, ekonomickým ředitelem,

IČ: 25220683,

DIČ: CZ25220683,

Bank. spojení: [REDACTED]

[REDACTED],

zapsaná v OR vedený KS v Plzni oddíl B, vložka 710, zápis 1. 5. 1998

(dále jen „PM DP“)

**a**

**2. LEXTRANS BUS s.r.o.**

se sídlem: Čistá 2, 270 34 Čistá,

zastoupená: Michalem Peškem, jednatelem,

IČ: 29120471,

DIČ: CZ29120471,

Bank. spojení: [REDACTED]

[REDACTED],

zapsaná v OR vedeném MS v Praze, oddíl C, vložka 186012

(dále jen „AKCEPTANT EP“)

**společně jen Smluvní strany spolu níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely tuto Smlouvu o spolupráci ve věci uznávání elektronických peněz na multifunkční čipové kartě vydávané v systému společnosti Plzeňské městské dopravní podniky, a.s. v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „Smlouva“).**

**Smluvní strany, vědomy si svých závazků v této Smlouvě obsažených a s úmyslem být touto Smlouvou vázány, dohodly se na následujícím znění Smlouvy:**

## Čl. 1 Preambule

1. Smluvní strany se dohodly, že touto Smlouvou upraví své vzájemné vztahy pro účely fungování systému multifunkční městské čipové karty určené především pro odbavení cestujících ve veřejné dopravě. Nositelem projektu multifunkční městské čipové karty a vydavatelem elektronických peněz na čipových kartách uložených jsou PMDP. AKCEPTANT EP je účastníkem systému multifunkční městské čipové karty Plzeňská karta a jejího zúčtování v pozici osoby, která poskytuje služby svým zákazníkům a zákazníkům PMDP, jejichž úhrada je prováděna právě prostřednictvím elektronických peněz uložených na čipových kartách vydávaných v systému PMDP a jejich dalších variantách (např. též Karlovarská karta apod.).
2. Smluvní strany jsou účastníky Smlouvy Integrované dopravy Plzeňského kraje (dále také jen „IDPK“), v rámci které je stanoveno, že jednotný odbavovací systém IDPK je založen na akceptaci integrovaného jízdního dokladu IDPK všemi dopravci, kterým se rozumí doklad osvědčující zaplacení a aktivování časového předplatného jízdního na Plzeňské kartě nebo osvědčující právo na bezplatnou přepravu veřejnou dopravou.
3. PMDP prohlašují, že jsou registrovány jako vydavatel elektronických peněz malého rozsahu podle zákona č. 370/2017 Sb., o platebním styku, v platném znění.

## Čl. 2 Pojmy

1. **Karta** je elektronický peněžní prostředek používaný jako platební prostředek, který uchovává peněžní hodnotu na čipovém nosiči v elektronické podobě (elektronické peníze) a je přijímán účastníky systému multifunkční čipové karty k úhradě cen za poskytované služby. Kartou se rozumí multifunkční čipová karta vydávaná v systému provozovaném PMDP (např. Plzeňská karta, Karlovarská karta, případně i budoucí varianty multifunkční čipové karty vydávané v systému provozovaném PMDP).
2. **Transakcí** se rozumí elektronický záznam o zaplacení služby prostřednictvím elektronických peněz uložených na Kartě.
3. **Nabíjení** je navýšení zůstatku elektronických peněz na Kartě, tedy uložení elektronických peněz na Kartu proti přijetí hotovosti v odpovídající hodnotě nebo úhradou bankovní kartou, případně v síti bankomatů České spořitelny, a.s., které jsou pro tuto funkci upraveny, a dále prostřednictvím tzv. e-shopu, tj. na internetových stránkách <https://eshop.plzenskakarta.cz>.
4. **Vydavatel Karet** je účastník zúčtování (systému provozovaného PMDP), který vydává Karty, jež ostatní účastníci zúčtování vedle něj používají. Vydavatelem Karet jsou PMDP.
5. **Držitel Karty** je osoba, která má v držení nebo ve vlastnictví Kartu v souladu s obchodními podmínkami pro vydávání elektronických peněžních prostředků Vydavatele Karet.
6. **Poskytovatel služby** je účastník zúčtování (systému provozovaného PMDP), který akceptuje elektronické peníze uložené na Kartách jako prostředek k placení služby, tedy přijímá z nich úhradu za poskytnuté služby. Poskytovatelem služby je AKCEPTANT EP.

7. **Účastníkem zúčtování** je Vydavatel Karet a Poskytovatel služby.
8. **Zúčtovací systém** je systém, který účastníkům zúčtování a jejich zákazníkům umožňuje využívání elektronických peněz uložených na Kartách k nákupu služeb tím, že sbírá informace o uskutečněných Transakcích a zjišťuje vzájemné závazky účastníků vyplývajících z těchto Transakcí.
9. **Zúčtovací centrum** je soubor činností a technických prostředků, který zajišťuje vzájemné vypořádání závazků mezi Účastníky zúčtování vyplývajících z používání elektronických peněz uložených na Kartách při poskytování služeb.
10. **Provozovatel** zajišťuje chod Zúčtovacího centra. V době podpisu této Smlouvy jím je společnost ČSAD SVT Praha, s.r.o.
11. **Smlouva s Provozovatelem** je Smlouva o poskytování služeb Zúčtovacího centra uzavřená mezi Provozovatelem na jedné straně a Vydavatelem Karet na straně druhé.
12. **Řádem Zúčtovacího centra** se rozumí dokument, který detailně popisuje jednotlivá práva a povinnosti Účastníků zúčtování a je pro ně závazný.
13. **Závěrkou** je nazván soubor činností, které jsou prováděny pravidelně po uplynutí měsíce a jsou nutné k vyrovnání vzájemných pohledávek Účastníků zúčtování.

### Čl. 3

#### Předmět Smlouvy

1. Předmětem této Smlouvy je stanovení podmínek, tedy práv a povinností obou Smluvních stran, za kterých budou Smluvní strany provádět akceptaci a zúčtování elektronických peněz uložených na Kartách jako úhradu za služby poskytované Poskytovatelem služby.

### Čl. 4

#### Práva a povinnosti PMDP

1. PMDP souhlasí s tím, že AKCEPTANT EP bude ve svých provozovnách a ve vozidlovém odbavovacím systému akceptovat elektronické peníze uložené na Kartách vydaných PMDP jako formu úhrady za poskytované služby. AKCEPTANT EP se zavazuje, že v případě zavedení každého dalšího zařízení nebo systému pro akceptaci elektronických peněz na Kartách vydaných PMDP písemně informuje PMDP o zavedení takového zařízení a zařízení zprovozní pro akceptaci elektronických peněz na Kartách vydaných PMDP teprve poté, co obdrží od PMDP písemný souhlas s akceptací elektronických peněz vydaných PMDP na tomto zařízení.
2. PMDP jsou povinny zaplatit AKCEPTANTOVI EP odpovídající finanční hotovost za služby, za které AKCEPTANT EP přijal úhradu formou elektronických peněz odečtených z Karet vydaných PMDP. Finanční hotovost PMDP budou převádět AKCEPTANTOVI EP měsíčně v souladu s Řádem Zúčtovacího centra. V případě, že dojde k ukončení účinnosti smlouvy mezi PMDP a Provozovatelem Zúčtovacího centra a PMDP nezabezpečí fungování Zúčtovacího centra jiným způsobem v obdobném rozsahu, jsou PMDP povinny převést finanční hotovost za veškeré zbývající AKCEPTANTEM EP realizované Transakce provedené elektronickými penězi uloženými na Kartách AKCEPTANTOVI EP napřímo, a to nejpozději do 30 pracovních dnů od data vystavení podkladů dle Řádu Zúčtovacího centra.

3. PMDP se zavazují zajistit provedení zúčtování realizovaných Transakcí elektronických peněz.
4. Reklamací funkčnosti Karty se uplatňuje u PMDP. Reklamací zboží či služby placené z Karty se uplatňuje u osoby, která tuto službu poskytl.
5. PMDP se zavazují, že data předávaná AKCEPTANTEM EP do Zúčtovacího centra nezneužijí k získání konkurenční výhody v poskytování stejných služeb nebo prodeji stejného zboží, jako jsou služby a zboží, za něž přijímá AKCEPTANT EP úhradu akceptováním elektronických peněz uložených na Kartách. PMDP rovněž garantují, že data předávaná AKCEPTANTEM EP do Zúčtovacího centra neposkytnou třetí straně (třetím osobám) s výjimkou Provozovatele Zúčtovacího centra, které by tak mohly zejména získat konkurenční výhody v poskytování stejných služeb.
6. PMDP se zavazují zabezpečit data předávaná AKCEPTANTEM EP do Zúčtovacího centra proti zneužití Provozovatelem Zúčtovacího centra na základě Smlouvy s Provozovatelem Zúčtovacího centra.
7. PMDP zajistí AKCEPTANTOVI EP přístup k aplikacím umožňujícím administraci systému a zpracování dat, a to v rozsahu:
  - a) přístup do aplikace dohledového centra platebního terminálu (BackOffice centrum);
  - b) přístup do aplikace Zúčtovacího centra omezený na data související s Transakcemi pořízenými v provozovnách AKCEPTANTA EP.
8. PMDP se zavazují vyškolit zaměstnance AKCEPTANTA EP pro účely řádného plnění předmětu této Smlouvy (např. realizovat školení zaměstnanců AKCEPTANTA EP v obsluze dohledového centra platebních terminálů a systému Zúčtovacího centra, apod.).
9. PMDP se zavazují uvést AKCEPTANTA EP v seznamu Účastníků zúčtování, kteří přijímají úhradu Kartou za prodávané zboží a poskytované služby. Seznam Účastníků zúčtování bude umístěn a průběžně aktualizován na internetových stránkách [www.plzenskakarta.cz](http://www.plzenskakarta.cz).
10. Další povinnosti PMDP jsou obsaženy v Příloze č. 1 této Smlouvy v Řádu Zúčtovacího centra, který tvoří nedílnou součást této Smlouvy. PMDP se zavazují v případě změny podmínek obsažených v Řádu Zúčtovacího centra nejpozději do 3 pracovních dnů zaslat AKCEPTANTOVI EP aktualizované znění Řádu Zúčtovacího centra, přičemž AKCEPTANT EP je takovými změnami Řádu Zúčtovacího centra vázán ode dne doručení aktualizovaného Řádu Zúčtovacího centra.

## **Čl. 5**

### **Práva a povinnosti AKCEPTANTA EP**

1. AKCEPTANT EP má právo pro úhradu svých služeb akceptovat elektronické peníze uložené na Kartách. AKCEPTANT EP má dále právo provádět jménem Vydavatele Karet Nabíjení – tedy navyšování zůstatku elektronických peněz na Kartách, a to za dodržení Řádu Zúčtovacího centra.
2. AKCEPTANT EP se zavazuje, že nebude jiným způsobem, než stanovuje tato Smlouva nebo další smlouvy uzavřené s PMDP, nakládat s elektronickými údaji Karty či vynakládat jakékoli úsilí k proniknutí či prolomení opatření sloužících k

zabezpečení Karty a systému elektronických peněz na ní uložených nebo systému PMDP.

3. AKCEPTANT EP v rámci možností označí pokladny či své prodejní místo určené pro akceptaci Karty, označením, popř. propagačními či informačními materiály, které mu dodá PMDP a které budou propagovat či informovat o možnosti úhrady za poskytnuté služby prostřednictvím elektronické hotovosti uložené na Kartách.
4. AKCEPTANT EP je povinen převést na účet PMDP finanční hotovost, kterou přijal od Držitelů Karet v souvislosti s Nabíjením Karet. Finanční hotovost bude AKCEPTANT EP převádět PMDP měsíčně v souladu s Řádem Zúčtovacího centra.
5. AKCEPTANT EP se zavazuje dodat podklady pro uvedení v seznamu Účastníků zúčtování, kteří přijímají Kartu k úhradě svého zboží a služeb. AKCEPTANT EP se dále zavazuje poskytovat PMDP aktualizovaný seznam prodejních míst a zařízení akceptujících elektronické peníze, a to vždy nejpozději do 2 pracovních dnů před dnem změny v seznamu prodejních míst a zařízení AKCEPTANTA EP akceptujících elektronické peníze.
6. Další povinnosti AKCEPTANTA EP jsou obsaženy v Řádu Zúčtovacího centra, který tvoří nedílnou součást této Smlouvy jako příloha č. 1.

## **Čl. 6**

### **Finanční plnění související s předmětem Smlouvy**

1. Veškeré poplatky související s vydáváním a akceptací elektronických peněz na Plzeňské kartě budou PMDP hrazeny na základě pravidel sjednaných ve Smlouvě Integrované dopravy Plzeňského kraje či jejích provozních smlouvách, nebo v dodatku této Smlouvy.
2. Smluvní strany se dále dohodly, že další poplatky za plnění dle této Smlouvy nebudou stanoveny.
3. Vyrovnání vzájemných pohledávek souvisejících s vydáním a užíváním elektronických peněz na Plzeňské kartě bude prováděno na základě vyúčtování dle této Smlouvy, a to v měsíční periodě, nejpozději do 15. dne následujícího kalendářního měsíce.
4. Faktura – daňový doklad bude obsahovat náležitosti běžné v obchodním styku, náležitosti daňového dokladu podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, a náležitosti obchodní listiny ve smyslu ustanovení § 435 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.
5. Smluvní strany sjednaly, že všechny faktury budou hrazeny bezhotovostně na účty uvedené v záhlaví této Smlouvy.

## **Čl. 7**

### **Ochrana osobních údajů**

1. V souvislosti s plněním této Smlouvy bude docházet i ke zpracování osobních údajů podle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, a ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „Nařízení“), proto jsou Smluvní strany povinny zabezpečit splnění všech povinností, které citované právní předpisy vyžadují. Této povinnosti se Smluvní strany nemohou zprostit.

2. Obě Smluvní strany se zavazují postupovat při své činnosti týkající se nakládání s osobními údaji ve smyslu Zákona a Nařízení. AKCEPTANT EP, coby zpracovatel, zpracovává osobní údaje pro účel akceptace a zúčtování elektronických peněz na Plzeňské kartě a v rozsahu a v souladu se Zákonem a Nařízením a v rozsahu stanoveném touto Smlouvou (jméno, příjmení, číslo Plzeňské karty).
3. Bude-li docházet ke zpracování osobních údajů, zavazuje se zpracovatel osobních údajů dodržovat následující povinnosti:
  - a) Zpracovatel osobních údajů zpracovává osobní údaje v rozsahu nezbytném pro plnění účelu podle této Smlouvy, a to pouze po nezbytně nutnou dobu;
  - b) Zpracovatel nesmí s poskytnutými osobními údaji jakkoliv nakládat nad rámec účelu, za kterým mu byly poskytnuty, v rámci tohoto účelu pak zpracovatel musí s osobními údaji nakládat jen v rozsahu nezbytně nutném;
  - c) Zpracovatel se zavazuje přijmout taková technická a organizační opatření k zabezpečení osobních údajů, aby nemohlo dojít k neoprávněnému, nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů;
  - d) Zpracovatel se zavazuje zachovávat absolutní mlčenlivost o osobních údajích zpracovávaných pro správce a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů. Tato povinnost mlčenlivosti trvá i po ukončení zpracování osobních údajů;
  - e) Zpracovatel zajistí informovanost a školení svých zaměstnanců a spolupracovníků pracujících s osobními údaji. Především zajistí, aby jeho zaměstnanci a spolupracovníci pracující s osobními údaji byli v souladu s platnými právními předpisy vázáni povinností mlčenlivosti ve smyslu Zákona a Nařízení a poučení o možných následcích pro případ porušení této povinnosti;
  - f) Zpracovatel poskytne správci nezbytnou spolupráci, součinnost a informace (i) potřebné k vyřízení jakékoli stížnosti nebo žádosti subjektu údajů týkající se jejich osobních údajů nebo dozorového orgánu ochrany osobních údajů (ii) v souvislosti se zmírňováním a nápravou incidentů v oblasti zabezpečení osobních údajů a porušení zabezpečení údajů (jako např. ztráta, krádež, vymazání, zveřejnění nebo poškození osobních údajů), (iii) za účelem opravy, změny, přenesení nebo vymazání osobních údajů nebo (iv) za účelem plnění jakýchkoliv jiných povinností správce podle Zákona nebo Nařízení;
  - g) Zpracovatel ohlásí správci jakékoli porušení zabezpečení osobních údajů bez zbytečného odkladu poté, co porušení zjistí a ohlášení případně doplní o informace požadované správcem;
  - h) Zpracovatel v souladu s rozhodnutím správce všechny osobní údaje buď vymaže, nebo je vrátí správci po ukončení zpracování, a vymaže existující kopie, pokud právo EU nebo české právo nepožaduje uložení daných osobních údajů;
  - i) Zpracovatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje podle doložených pokynů správce, včetně v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování neukládají právo Evropské unie nebo České republiky, které se na zpracovatele vztahují.

V takovém případě je zpracovatel povinen správce informovat o tomto právním požadavku před samotným zpracováním osobních údajů, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu.

- j) Zpracovatel poskytne správci veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené Zákonem a článkem 28 Nařízení, a umožní audity, včetně inspekci, prováděné správcem nebo jiným auditorem, kterého správce pověřil, a k těmto auditům přispěje. Zpracovatel neprodleně informuje správce v případě, že podle jeho názoru určitý pokyn porušuje Zákon nebo Nařízení nebo jiné předpisy EU, České republiky nebo jiného členského státu EU týkající se ochrany osobních údajů.
  - k) Zpracovatel není oprávněn bez výslovného předchozího konkrétního nebo obecného písemného souhlasu správce zapojit do zpracování osobních údajů žádného dalšího zpracovatele.
4. Smluvní ujednání o zpracování osobních údajů ve smyslu tohoto článku se uzavírá na dobu trvání této Smlouvy s výjimkou povinnosti mlčenlivosti, která trvá i po ukončení této smlouvy z jakéhokoli důvodu. Smluvní strany se zavazují zachovávat mlčenlivost o vzájemně poskytnutých osobních údajích.
  5. Po skončení této Smlouvy zpracovatel v souladu s rozhodnutím správce všechny osobní údaje buď vymaže, nebo je vrátí správci a současně tyto osobní údaje vymaže ze všech elektronických zařízení či databází používaných zpracovatelem, pokud právo Evropské unie nebo členského státu nepožaduje uložení daných osobních údajů. Pokud správce neprovede volbu bez zbytečného odkladu po skončení Smlouvy, zpracovatel všechny osobní údaje vymaže.
  6. Další vzájemná práva a povinnosti Smluvních stran, práva a povinnosti Smluvních stran vůči třetím osobám a veřejným orgánům v souvislosti se zpracováním osobních údajů, vyplývající ze Zákona nebo Nařízení, nejsou shora uvedeným dotčeny.
  7. Z tohoto ujednání o zpracování osobních údajů neplynou pro Smluvní strany žádné další finanční závazky, zpracování osobních údajů je tedy bezúplatné a každá ze Smluvních stran ponese vlastní náklady v souvislosti se zpracováním osobních údajů pro účely této Smlouvy.
  8. Pokud bude Smluvní straně v souvislosti s prokazatelným porušením povinností druhé Smluvní strany spojené s nakládáním s osobními údaji dle této Smlouvy nebo příslušných právních předpisů České republiky nebo Evropské unie pravomocně uložena povinnost zaplatit pokutu nebo nahradit škodu či poskytnout peněžité zadostiučinění, Smluvní strana, která porušila výše uvedenou povinnost, poskytne druhé Smluvní straně odškodnění v plné výši uložené pokuty nebo uložené náhrady škody či peněžitého zadostiučinění.

## **Čl. 8**

### **Smluvní pokuty**

1. V případě porušení ustanovení čl. 5. odst. 2. je AKCEPTANT EP povinen uhradit PMDP smluvní pokutu ve výši 100.000 Kč (slovy jedno sto tisíc korun českých), a to za každé jednotlivé porušení povinností.
2. V případě porušení jakéhokoli ustanovení této Smlouvy na straně AKCEPTANTA EP vyjma ustanovení čl. 5. odst. 2., je AKCEPTANT EP povinen uhradit PMDP smluvní pokutu ve výši 20.000 Kč (dvacet tisíc korun českých).

3. Dojde-li k prodlení PMDP se zaplacením finanční hotovosti náležející AKCEPTANTOVI EP v souladu s Řádem Zúčtovacího centra, má právo AKCEPTANT EP účtovat PMDP smluvní pokutu 0,01 % z dlužné částky za každý den prodlení.
4. Dojde-li ze strany PMDP k úmyslnému zneužití dat předávaných AKCEPTANTEM EP do Zúčtovacího centra, jsou PMDP povinny uhradit AKCEPTANTOVI EP smluvní pokutu ve výši 100.000 Kč (slovy jedno sto tisíc korun českých).
5. Smluvní pokuty dle této Smlouvy jsou splatné vždy do **14** dnů ode dne vystavení faktury druhou Smluvní stranou. Příslušná Smluvní strana je oprávněna požadovat úhradu kterékoli smluvní pokuty dle této Smlouvy teprve poté, co písemně vyzve druhou Smluvní stranu ke zjednání nápravy v dodatečné přiměřené lhůtě a v takto určené dodatečné lhůtě nebude druhou stranou náprava zjednána. Podmínka písemné výzvy dle předchozí věty tohoto bodu se neaplikuje v případě porušení ustanovení dle čl. V. odst. 2. a čl. VIII. odst. 4. této Smlouvy.
6. Poruší-li AKCEPTANT EP jakoukoli svou povinnost uloženou touto Smlouvou a povede-li takovéto porušení Smlouvy k tomu, že příslušný správní orgán uloží PMDP sankci dle zvláštního právního předpisu, zavazuje se AKCEPTANT EP uhradit PMDP smluvní pokutu ve výši sankce uložené PMDP správním orgánem, bude-li evidentní, že tato sankce byla uložena v přímé souvislosti s porušením povinností AKCEPTANTA EP ve smyslu této Smlouvy.
7. Uhrazením smluvních pokut nezaniká právo na náhradu škody.

## **Čl. 9 Společná ustanovení**

1. Smluvní strany se dohodly, že Smlouvu může kterákoli ze stran vypovědět bez udání důvodu, a to pouze prostřednictvím písemné výpovědi doručené druhé Smluvní straně. Výpovědní lhůta je pak 3 (tři) měsíce a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď druhé Smluvní straně doručena.
2. Smluvní strany se dohodly, že od Smlouvy může AKCEPTANT EP odstoupit okamžitě, a to:
  - a) v případě závažného porušení povinností PMDP, zejména pak jakéhokoli úmyslného zneužití dat zasílaných AKCEPTANTEM EP do Zúčtovacího systému.
3. Smluvní strany se dohodly, že od Smlouvy mohou PMDP odstoupit okamžitě, a to:
  - a) v případě porušení povinností AKCEPTANTA EP vyplývajících z ustanovení čl. 5. odst. 2.,
  - b) v případě opakovaného porušení smluvních ujednání AKCEPTANTEM EP, zejména pak opakovaným neuznáním elektronických peněz na Kartě jako úhrady za poskytnuté služby, a pokud předtím AKCEPTANTA EP PMDP písemně upozorní na takovéto porušování Smlouvy,
  - c) v případě závažného porušení povinností AKCEPTANTA EP, zejména pak jakéhokoli úmyslného zneužití Zúčtovacího systému.
4. V případě, že dojde k vyloučení AKCEPTANTA EP ze Zúčtovacího systému z důvodu opakovaného porušování pravidel Řádu Zúčtovacího centra, skončí ke stejnému termínu i účinnost této Smlouvy. AKCEPTANT EP je povinen ke dni



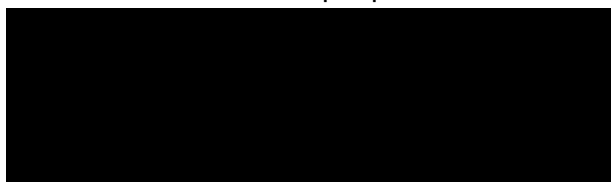
ukončení účinnosti Smlouvy ukončit jakékoliv činnosti dle této Smlouvy s výjimkou dále uvedenou. PMDP jsou povinny tuto skutečnost AKCEPTANTOVI EP neprodleně písemně oznámit. Za porušení této povinnosti nese AKCEPTANT EP odpovědnost za náhradu škody a jakékoliv finanční částky, které v důsledku porušení této povinnosti získá, je povinen bez zbytečného odkladu převést na účet PMDP.

5. Zánikem účinnosti této Smlouvy zaniknou všechna práva a povinnosti jí založená s výjimkou dále uvedenou a AKCEPTANT EP umožní PMDP odinstalovat funkci akceptace karet na hardware – platebních terminálech dle čl. IV. odst. 1 této Smlouvy nejpozději do 15 dnů ode dne skončení této Smlouvy.
6. Ukončení účinnosti této Smlouvy se netýká vyúčtování vzájemných finančních závazků a pohledávek mezi Smluvními stranami. Vzájemná práva a povinnosti se Smluvní strany zavazují vypořádat nejdéle ve lhůtě 30 pracovních dnů ode dne skončení účinnosti této Smlouvy.

## **Čl. 10 Závěrečná ustanovení**

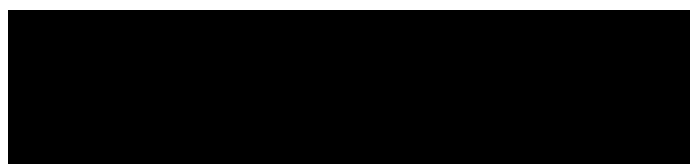
1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Změny a doplnění této Smlouvy mohou být činěny jen se souhlasem obou Smluvních stran, a to pouze písemně formou číslovaných dodatků k této Smlouvě.
3. Smluvní strany prohlašují, že obsahu Smlouvy rozumějí, což stvrzují svými podpisy.
4. Nedílnou součástí této Smlouvy je příloha:  
Příloha č. 1 - Řád Zúčtovacího centra
5. Tato Smlouva je uzavírána elektronicky.
6. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami.

V Plzni dne dle el. podpisu:



Plzeňské městské dopravní podniky, a. s.  
Ing. Miroslav Kočica, MSc  
ekonomický ředitel

V Čisté dne dle el. podpisu:



LEXTRANS BUS s.r.o.  
Michal Pešek  
jednatel

# **Příloha č. 1 Řád Zúčtovacího centra**

## **Úvod**

Tento Řád Zúčtovacího centra stanovuje pravidla pro zpracování dat pořízených v souvislosti s využitím elektronických peněžních prostředků, tj. elektronických peněz, na Plzeňských kartách včetně jejich variant, jako je např. Firemní Plzeňská karta či a kartách třetích stran (dále pro účely tohoto dokumentu společně nazývaných i jen „Plzeňská karta“ nebo „PK“), vydávaných v systému společnosti Plzeňské městské dopravní podniky, a.s. – Kartový odbavovací systém (dále také jen „KOS“) Plzeňských městských dopravních podniků, a.s. (dále také jen „PMDP“) a následné vytvoření podkladů k vyúčtování vzájemných pohledávek mezi subjekty zapojenými v zúčtování vyplývajících z poskytování služeb proti úhradě elektronickými penězi na Plzeňské kartě.

## **Provoz Zúčtovacího centra**

Provozovatel garantuje dostupnost a funkčnost Zúčtovacího centra denně v době 6:00 – 20:00.

## **Práce s BlackListem**

Blokace karty je realizována prostřednictvím seznamu zakázaných karet – BlackListu. Kartu s číslem čipu vedeným na BlackListu nesmí zařízení přijímající platbu z elektronické peněženky (odbavovací terminál) akceptovat.

K blokaci karty dojde na základě žádosti držitele karty (např. z důvodu ztráty a s tím souvisejícím bráněním proti zneužití karty) nebo na základě prokazatelného zneužití karty či porušení podmínek užívání karty.

Vzhledem k tomu, že zařízení (Platební terminál) pro příjem platby z elektronické peněženky je připojeno k dohledovému centru BackOffice (a to následně k systému Zúčtovacího centra), je výše uvedený seznam blokováných karet aktualizován v zařízení automaticky (bez nutnosti zásahu obsluhy). Provozovatel Platebního terminálu musí zaručit funkční datovou komunikaci k dohledovému systému BackOffice.

## **Blokování karty**

Blokování karty je prováděno výhradně Vydavatelem Karet nebo subjektem, který je k tomu oprávněn na základě dohody s PMDP v systému KOS.

## **Generování BlackListu**

BlackList je generován každý pracovní den dvakrát mezi 8:00 a 15:30 hodinou v KOS Vydavatelem Karet a okamžitě je distribuován Poskytovatelům služby. Zároveň je BlackList ukládán do Zúčtovacího centra. Po uložení do svých terminálů budou Poskytovatelé služby využívat automaticky distribuovaný BlackList (uživatelé zařízení Platebního terminálu je umožněno mimořádné vyvolání procesu aktualizace BlackListu).

## **Aktualizace BlackListu**

Poskytovatelé služby mají povinnost do 48 hodin zajistit aktualizaci BlackListu ve všech svých terminálech. Jestliže terminál akceptuje blokovanou kartu po 48 hodinách od zavedení jejího čísla na seznam blokováných karet v Zúčtovacím centru, nebude taková transakce při následném vyčítání dat Zúčtovacím centrem přijata, a tudíž za ni nebude Poskytovateli služby odvedena finanční hotovost.

## **Vyčítání transakčních dat**

Transakcí se rozumí elektronický záznam o zaplacení služby prostřednictvím elektronických peněz uložených na PK. Transakce jsou buď nabíjecí, při nichž je zůstatek na elektronické

peněženke PK navyšován, nebo transakce vybíjecí, které souvisí s úhradou poskytnuté služby elektronickými penězi.

### **Nabíjecí transakce**

Navyšování zůstatku elektronické peněženky je výhradně v pravomoci Vydavatele Karet nebo subjektu, který je k tomu oprávněn na základě dohody s PMDP. Je prováděno prostřednictvím programu KOS na přepážkách PMDP proti příjmu peněžní hotovosti nebo úhradě bankovní kartou, případně v síti bankomatů České spořitelny, a.s., které jsou pro tuto funkci upraveny, a dále prostřednictvím tzv. e-shopu Plzeňské karty, tj. na internetových stránkách <https://eshop.plzenskakarta.cz>.

### **Vybíjecí transakce**

K vybíjecí transakci dochází v okamžiku, kdy držitel karty od Poskytovatele nakupuje zboží nebo čerpá službu, kterou následně hradí z elektronické peněženky. Terminál Poskytovatele služby odečte částku odpovídající ceně služby ze zůstatku elektronické peněženky a o provedené transakci uchová záznam ve vlastní paměti. Z ní jsou pak data o transakcích soustředěna v dohledovém systému BackOffice a v pravidelných intervalech odesílána do Zúčtovacího centra.

### **Vyčítání a odesílání záznamů o vybíjecích transakcích**

K zúčtování je nezbytné odeslat veškeré transakční záznamy do Zúčtovacího centra. Stanovená lhůta pro vyčtení dat z odbavovacích terminálů, jejich zpracování a odeslání do Zúčtovacího centra je dána tzv. „dobou hájení“. Tato doba stanovuje maximální časový úsek, který může uplynout od provedení transakce do jejího přenesení do Zúčtovacího centra. Záznam o transakci, u kterého od doby pořízení do doby odeslání uplyne doba delší, než je doba hájení, již nebude Zúčtovacím centrem akceptován.

Doba hájení na druhou stranu stanovuje minimální časový úsek, který musí uplynout před provedením měsíční závěrky od konce kalendářního měsíce. Neboli – uzavřít měsíc je v Zúčtovacím centru možno až po uplynutí doby hájení od posledního dne uzavíraného měsíce.

### **Doba hájení je u Zúčtovacího centra PK stanovena na 10 kalendářních dní.**

Odesílání záznamů o vybíjecích transakcích je prováděno zpravidla automaticky prostřednictvím dohledového centra BackOffice. Ověření (kontrolu) přenesených dat do Zúčtovacího centra lze uskutečnit prostřednictvím webového rozhraní (přístupu) k Zúčtovacímu centru. Za správnost dat ručí Poskytovatel služby. Nastavení časového intervalu pro odesílání dat do Zúčtovacího centra provádí Poskytovatel služby v dohledovém centru BackOffice (časový interval musí být nastaven tak, aby alespoň 1 x v týdnu byla transakční data odeslána do Zúčtovacího centra).

Záznamy o vybíjecích transakcích, které nebudou odeslány do Zúčtovacího centra, budou odesílány ve špatném formátu nebo budou odeslány po uplynutí doby hájení, jsou považovány za ztracená data. Hodnota těchto transakcí není v takovém případě Poskytovateli služby hrazena.

Záznamy o nabíjecích transakcích, které nebudou odeslány do Zúčtovacího centra, budou odesílány ve špatném formátu nebo budou odeslány po uplynutí doby hájení, jsou považovány za ztracená data. Hodnota těchto transakcí je v rámci měsíční závěrky sečtena za všechny Poskytovatele služeb v systému Plzeňské karty a rozúčtována mezi ty Poskytovatele služby, kteří prokazatelně nedodali všechna data (čísla záznamů u jejich zařízení netvoří spojitou řadu). Rozúčtování se provádí mezi jednotlivé Poskytovatele služby v poměru, v jakém je u nich evidována chyba v předání transakčních dat do Zúčtovacího centra.

## **Měsíční závěrka**

Měsíční závěrkou je nazván soubor činností, které jsou prováděny pravidelně po uplynutí měsíce a jsou nutné k vyrovnaní vzájemných pohledávek účastníků v zúčtování.

## **Termín závěrky**

Vydavatel Karet garantuje Poskytovatelům služeb, že neprovede měsíční závěrku dříve, než po uplynutí doby hájení od konce uzavíraného měsíce. Po uplynutí doby hájení pak provede Vydavatel Karet měsíční závěrku do 5 kalendářních dnů.

## **Měsíční zúčtování**

V rámci měsíční závěrky jsou zpracovány podklady pro vzájemné vyrovnaní pohledávek mezi účastníky zúčtování – mezi Vydavatelem Karet a Poskytovatelem služby.

Provedením měsíční závěrky mimo jiné Zúčtovací centrum na základě přijatých záznamů o transakcích sečte hodnotu všech vybíjecích transakcí provedených jako úhradu za poskytnutou službu zvláště pro každého Poskytovatele služby. Pro každého Poskytovatele služby je pak vytištěn doklad o výši vypočtené částky. Tuto částku následně Vydavatel Karet zašle na účet Poskytovatele služby.

## **Měsíční zúčtování a DPH**

Převedení finanční částky z účtu Vydavatele Karet na účet Poskytovatele služby je prováděno bez dopadu na výpočet DPH, neboť jde z účetního hlediska o prostý převod peněz. Podklady ze Zúčtovacího centra, na základě kterých převádí Vydavatel Karet finanční prostředky Poskytovatelům služby, budou dotčeným účastníkům v zúčtování dány k dispozici a mohou sloužit jako potřebné účetní doklady pro výpočet DPH v rámci vnitřního účetnictví každého Poskytovatele služby. Odvod DPH za poskytnuté služby je však zcela na zodpovědnosti každého Poskytovatele služby.

## **Speciální služby - Duplikát elektronické peněženky**

Je-li zhotoven duplikát PK (např. z důvodu poškození, změny v osobních údajích, ztráty karty apod.), je možno na tuto novou kartu převést předplatní kupony již při výrobě. Duplikát elektronické peněženky PK však lze vytvořit až po uplynutí doby hájení, pokud původní karta nebyla čitelná. Duplikáty PK vč. elektronických peněženek jsou zhotovovány Vydavatelem Karet nebo subjektem, který je k tomu oprávněn na základě dohody s PMDP a pravidla pro jejich vytváření jsou popsána v obchodních podmínkách a předpisech Vydavatele Karet.